



الرباط، في 13 أكتوبر 2016

مذكرة

085X16

إلى السيدات والسادة؛

- مديرة ومديري الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين؛

- المديرات والمديرين الإقليميين.

الموضوع: مباراة التبريز للتعليم الثانوي

في الترجمة (دورة 2017).

سلام تام بوجود مولانا الإمام المؤيد بالله؛

وبعد، فبناء على المرسوم رقم 2.90.935 الصادر في 2 رمضان 1413 (24 فبراير 1993) المتعلق بمباراة التبريز للتعليم الثانوي، وعلى قرار الوزير المكلف بالتعليم الثانوي والتقني رقم 1884.94 الصادر في 25 محرم 1415 (4 يوليو 1994) بتحديد مواد وكيفية تنظيم مباراة التبريز للتعليم الثانوي في مادة الترجمة، وعلى قرار وزير التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي رقم 980.08 الصادر في 16 من جمادى الأولى 1429 (22 ماي 2008) بتحديد لائحة الشهادات والدبلومات المطلوبة لاجتياز مباراة التبريز للتعليم الثانوي، يشرفني إخباركم أن الاختبارات الكتابية لمباراة التبريز للتعليم الثانوي في مادة الترجمة ستتنظم بالمركز الجهوي لمهن التربية والتكوين - الرباط - سلا - القنيطرة، أيام 21-22-23-24 مارس 2017.

1. شروط الترشيح:

يشترط في المترشح:

- أن يكون من جنسية مغربية؛
- أن لا يتجاوز عمره 45 سنة عند تاريخ توظيفه وذلك بالنسبة للمترشح غير الموظف؛
- أن يكون قد أنهى تكوينه بشعبة تهيئ التبريز في مادة الترجمة أو بسلك دراسي معترف بمعادلته لهذه الشعبة؛
- أو حصل على دبلوم التخصص للسلك الثالث أو ما يعادله أو شهادة السلك الثالث للمدارس العليا للأساتذة أو ما يعادلها أو دبلوم الدراسات العليا أو ما يعادله أو الدكتوراه في اللغة العربية أو اللغة الفرنسية أو الترجمة؛
- أو حصل على دبلوم الدراسات العليا المعمقة أو المتخصصة أو ما يعادل إحداها أو شهادة الماستر أو الماستر المتخصص أو ما يعادل إحداها في اللغة العربية أو اللغة الفرنسية أو الترجمة.

## 2- مواد المباراة:

تشتمل المباراة على اختبارات كتابية وشفوية.

### أ- الاختبارات الكتابية:

المعامل	المدة	المواد
3	3 ساعات	- تعريب؛
3	3 ساعات	- تعجيم؛
2	4 ساعات	- اللغة العربية: دراسة النصوص وتقنيات التعبير؛
2	4 ساعات	- اللغة الفرنسية : دراسة النصوص وتقنيات التعبير.

لا يسمح باجتياز الاختبارات الشفوية والتطبيقية إلا للمتشحين المقبولين في الاختبارات الكتابية من لدن لجنة المباراة.

### ب- الاختبارات الشفوية:

المعامل	مدة الإلقاء	مدة التحضير	المواد
3	ساعة واحدة	4 ساعات	- درس في الترجمة.
3	45 دقيقة	4 ساعات	- عرض تركيبى.

## 3- ملف الترشيح:

يتكون ملف الترشيح من الوثائق التالية:

- طلب المشاركة يعبئه المترشح حسب النموذج المرفق (المطبوع رقم 1)؛
- طلب التعيين (أو إعادة التعيين) في منصب تعليمي يعبئه المترشح حسب النموذج المرفق (المطبوع رقم 2)؛
- نسخة من إحدى الدبلومات أو الشهادات المطلوبة مصادق عليها، أو شهادة تثبت أن المعني بالأمر قد أنهى تكوينه بشعبة التبريز أو بسلك دراسي معترف بمعادلته لهذه الشعبة؛
- نسخة من بطاقة التعريف الوطنية أو البطاقة الوطنية للتعريف مصادق عليها؛
- نسخة من عقد الازدياد (لا يتعدى تاريخ تسليمها 3 أشهر)؛
- ظرفان بريديان يحملان طابع البريد وعنوان المترشحة أو المترشح.

#### 4- إرسال ملفات الترشيح:

ينبغي أن تصل ملفات الترشيح إلى الوحدة المركزية لتكوين الأطر -قسم استراتيجيات التكوين- زقة السعوديين رقم 3، ملحقة حسان- الرباط وذلك قبل متم يوم 01 مارس 2017 وهو آخر أجل لإيداع الترشيحات.

فالمرجو من السيدة والسادة مديرة ومديري الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين والسيدات والسادة المديرات والمديرين الإقليميين ، العمل على نشر هذه المذكرة على أوسع نطاق حتى يطلع عليها كل من يهمه الأمر، والسلام.

وزير التربية الوطنية  
والتكوين المهني  
رشيد بن المختار بن عبد الله



طلب التعيين (أو إعادة التعيين) في منصب تعليمي  
خاص بالمرشحين لمباراة التبريز للتعليم الثانوي (دورة 2017)  
- التخصص: .....

المطبوع رقم 2

الالتحاق بالزوج(ة)

نعم:

لا:

ترتيب اختيارات المترشح للتعين حسب الأسلاك: من 1 إلى 4

الأقسام التحضيرية للمدارس العليا
شهادة التقني العالي
المراكز الجهوية لمهن التربية والتكوين
الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين

خاص بالمصالح المركزية

الرتبة
عدد الناجحين
توصيات لجنة المباراة
قرار لجنة التعيينات

الإسم والنسب : .....

الجنس: رمزهُ /\_\_\_/

Nom et Prénom: .....

صفة الترشيح: رمزها /\_\_\_/ / التخصص: رمزهُ /\_\_\_/ المشاركة في المباراة: **الدورة 1** / **الدورة 2** / **الدورة 3** / **الدورة 4**

تاريخ الإزدیاد: /\_\_\_/ / مكان الإزدیاد (1): .....

رقم ب ت و: /\_\_\_/ / رقم التأجير: /\_\_\_/ / تاريخ التوظيف: /\_\_\_/ / الإطّار: رمزهُ /\_\_\_/

مقر العمل (2): الأكاديمية: رمزها /\_\_\_/ النيابة: .....

تاريخ التعيين بها: /\_\_\_/ / الحالة العائلية: رمزها /\_\_\_/ عدد الأطفال: /\_\_\_/ مهنة الزوج (ة) (3): .....

مقر عمل الزوج (ة) (4): .....

عنوان المراسلة: .....

الهاتف: .....

ترتيب اختيارات التعيين حسب الأولوية

الأقسام التحضيرية للمدارس العليا (رمزها) (\*)

1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 15 / 16 / 17 / 18 / 19 / 20 / 21 / 22 / 23 / 24 / 25

شهادة التقني العالي (BTS) (رمزها) (\*)

1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 15 / 16 / 17 / 18 / 19 / 20 / 21 / 22 / 23 / 24 / 25 / 26 / 27 / 28 / 29 / 30 / 31 / 32 / 33

مؤسسات تكوين الأطر التربوية (رمزها) (\*)

المراكز الوطنية	المراكز الجهوية لمهن التربية والتكوين وفروعها
مركز التوجيه والتخطيط التربوي: /___/	1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 15 / 16 / 17 / 18 / 19 / 20 / 21 / 22 / 23 / 24 / 25 / 26 / 27 / 28 / 29 / 30 / 31 / 32 / 33 / 34 / 35 / 36 / 37 / 38 / 39 / 40 / 41 / 42 / 43 / 44 / 45
مركز تكوين مفتشي التعليم: /___/	

الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين (رمزها) (يجب تعبئة جميع الخانات) (\*)

1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 11 / 12

توقيع وخاتم المصالح المختصة المعنية

إمضاء المترشح (ة)	إمضاء وخاتم مدير المركز الجهوي لمهن التربية والتكوين (بالنسبة للمترشحين الرسميين)	إمضاء وخاتم مدير المؤسسة (بالنسبة للمترشحين الأحرار الموظفين)	إمضاء وخاتم رئيس الوحدة المركزية لتكوين الأطر (بالنسبة للمترشحين الأحرار غير الموظفين)
بتاريخ: .....	بتاريخ: .....	بتاريخ: .....	بتاريخ: .....

(1) مكان الإزدیاد: كما هو مبين في عقد الإزدیاد.

(2) مقر العمل: مقر العمل الحالي بالنسبة للمترشحين الأحرار الموظفين.

(3) مهنة الزوج (ة): في حالة الالتحاق بالزوج (ة) يجب إرفاق هذا المطبوع بنسخة من عقد الزواج، ونسخة من شهادة عمل الزوج (ة) مصحوبة بنسخة مصادق عليها لبطاقة الإنخراط في الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي بالنسبة للزواج العاملين بالقطاع الخاص.

(\*) وضع الرمز المناسب في الخانة المطلوبة.

ملاحظة: أنظر جداول الرموز خلفه.

# جدول الرموز

٤٠٧٨٤٤١ ١٧٢٠٤٣٥  
٤٠٤٧٥٠١ ٢٠٧٤٤ ١٠٤٤٣٥  
٨ ٢٠٤٧٢ ٢٠٣٣٨٥٥



المملكة المغربية  
وزارة التربية الوطنية  
والتكوين المهني

جدول رموز الحالة العائلية	
الرمز	الحالة العائلية
C	عازب (ة)
M	متزوج (ة)
D	مطلق (ة)
V	أرمل (ة)

جدول رموز الإطار	
الرمز	الإطار
01	أستاذ التعليم الثانوي التأهيلي
02	أستاذ التعليم الثانوي الإعدادي
03	أستاذ التعليم الابتدائي
04	آخر

جدول رموز صفة الترشيح	
الرمز	صفة الترشيح
01	موظف
02	غير موظف

جدول رموز الجنس	
الرمز	الجنس
F	أنثى
M	ذكر

جدول التخصصات					
الرمز	التخصص	الرمز	التخصص	الرمز	التخصص
30	الصح الميكانيكي	18	اللغة الفرنسية	10	اللغة العربية
31	الهندسة الكهربائية	22	الرياضيات	12	الفلسفة
		23	العلوم الطبيعية	15	تربية بدنية
		28	الاقتصاد والتسيير	26	الترجمة
		29	البناء الميكانيكي	24	الفيزياء

جدول رموز الأقسام التحضيرية للمدارس العليا					
الرمز	المؤسسة	الرمز	المؤسسة	الرمز	المؤسسة
230	ثا. التأهيلية عمر بن الخطاب - مكناس	170	ثا. التأهيلية مولاي ادريس - فاس	110	ثا. التأهيلية رضا السلاوي - أكادير
240	ثا. التأهيلية التقنية - المحمدية	180	ثا. التأهيلية محمد السادس - القنيطرة	120	ثا. التأهيلية محمد الخامس - بني ملال
250	ثا. التأهيلية عمر بن عبد العزيز - وجدة	190	ثا. التأهيلية ابن عديون - خريبكة	130	ثا. التأهيلية محمد الخامس البيضاء - الفداء
260	ثا. التأهيلية عمر الخيام - الرباط	200	ثا. التأهيلية لسان الدين بن الخطيب - العيون	140	ثا. التأهيلية الحسناء البيضاء - أنفا
270	ثا. التأهيلية مولاي يوسف - الرباط	210	ثا. التأهيلية ابن تيمية - مراكش	150	الثانوية التقنية - سطات
280	ثا. التأهيلية مولاي عبد الله - أسفي	220	ثا. التأهيلية مولاي اسماعيل - مكناس	160	ثا. التأهيلية ابن طاهر - الرشيدية
310	ثا. الإعدادي. سلمان الفارسي - سلا	300	ثا. التأهيلية الشريف الإدريسي - تازة	290	ثا. التأهيلية مولاي الحسن طنجة أصيلة
		330	ثا. التأهيلية عقبة ابن نافع - الداخلة	320	ثا. التأهيلية باب الصحراء - كلميم
		350	ثا. التقنية الرازي - الجديدة	340	ثا. التأهيلية عبد الكريم الخطابي الناظور

جدول رموز الأقسام التحضيرية لشهادة التقني العالي (BTS)					
الرمز	المؤسسة	الرمز	المؤسسة	الرمز	المؤسسة
61	ثا. التأهيلية يوسف ابن تاشفين - أكادير	50	ثا. التأهيلية التقنية - فاس	39	ثا. التأهيلية الليمون - الرباط
62	ثا. التأهيلية ابن الهيثم - ورزازات	51	ثا. التأهيلية التقنية محمد الخامس - بني ملال	40	ثا. التأهيلية التقنية الفرابي - سلا
63	ثا. التأهيلية الحوارزمي شفشاون	52	ثا. التأهيلية محمد السادس - مراكش	41	ثا. التأهيلية ابن سينا - القنيطرة
64	ثا. التأهيلية مولاي يوسف - طنجة	53	ثا. التأهيلية الحسن الثاني - مراكش	42	ثا. التأهيلية الأمير محمد بن عبد الله - سيدي قاسم
65	ثا. التأهيلية الإمام الغزالي - تطوان	54	ثا. التأهيلية محمد الخامس - الصويرة	43	ثا. التأهيلية الحوارزمي - البيضاء
66	ثا. التأهيلية المغرب العربي - وجدة	55	ثا. التأهيلية تاساوت - قلعة السراغنة	44	ثا. التأهيلية الحسناء - البيضاء
67	ثا. التأهيلية المهدي ابن بركة - وجدة	56	ثا. التأهيلية التقنية - شيشاوة	45	ثا. التأهيلية الرازي التقنية - الجديدة
68	ثا. التأهيلية التقنية - كلميم	57	ثا. التأهيلية النديسي - الحسيمة	46	ثا. التأهيلية الحوارزمي - أسفي
69	ثا. التأهيلية لسان الدين بن الخطيب - العيون	58	ثا. التأهيلية ابن سينا - تاونات	47	ثا. التأهيلية التقنية - سطات
70	ثا. التأهيلية للأخديجة - الداخلة	59	ثا. التأهيلية التقنية - تازة	48	ثا. التأهيلية مولاي اسماعيل - مكناس
71	ثا. التأهيلية المسيرة الخطراء - عززيت	60	ثا. التأهيلية الإدريسي التقنية - أكادير	49	ثا. التأهيلية التقنية - الرشيدية

جدول رموز مركز التوجيه والتخطيط التربوي و مركز تكوين مفتشي التعليم			
الرمز	المركز	الرمز	المركز
200	مركز تكوين مفتشي التعليم	100	مركز التوجيه والتخطيط التربوي

جدول رموز المراكز الجهوية لمهن التربية والتكوين وفروعها											
الرمز	الفرع	الرمز	المركز	الرمز	الفرع	الرمز	المركز	الرمز	الفرع	الرمز	المركز
9.1	وجدة بودير	9	الشرق	5.1	مكناس المنزه	5	فاس-مكناس	1.1	الرباط العكاري	1	الرباط سلا القنيطرة
9.2	وجدة حي القدس			5.2	مكناس بني محمد			1.2	القنيطرة		
9.3	الناظور			5.3	تازة، المحطة			1.3	سيدي قاسم		
				5.4	تازة المصلى						
		5.5	صفرو								
		5.6	ميسور								
10.1	أكادير	10	سوس- ماسة	6.1	خريبكة	6	بني ملال- خنيفرة	1.4	الخميسات	2	الدار البيضاء - سطات
10.2	تارودانت			6.2	خنيفرة			2.1	الدار البيضاء غادي		
10.3	تزنيت			7.1	مراكش المشور	2.2	الدار البيضاء - مرس				
				7.2	مراكش وادي الذهب						
10.4	طاطا	7.3	أسفي	2.3	بن سليمان						
11.1	تطوان، جام أقبال	11	طنجة تطوان الحسيمة	7.4	الصويرة	2.4	سطات	2.5	الجديدة		
11.2	العرانش، حي السلام			7.5	قلعة السراغنة	3.1	ورزازات				
11.3	الحسيمة										
						8	العيون الساقية الحمراء			4	كلميم وادي نون

جدول رموز الأكاديميات الجهوية للتربية والتكوين					
الرمز	الأكاديميات	الرمز	الأكاديميات	الرمز	الأكاديميات
9	مراكش - أسفي	5	طنجة - تطوان - الحسيمة	1	الرباط - سلا - القنيطرة
10	بني ملال خنيفرة	6	جهة الشرق	2	الدار البيضاء - سطات
11	كلميم - واد نون	7	الداخلة-وادي الذهب	3	درعة - تافيلالت
12	سوس - ماسة	8	العيون- الساقية الحمراء	4	فاس مكناس